

༄༅། །དཔལ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྣོན་ལམ་བཞུགས་སོ། །

普贤如来愿文

莲花生大士 伏藏  
持明者果敦巴 开取  
索达吉堪布 翻译

ཧྲོ།

叭

སྣང་སྲིད་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀུན་ཅུ།

囊哲括迪坛加根

གཞི་གཅིག་ལམ་གཉིས་འབྲས་བུ་གཉིས་ཅུ།

伊结蓝尼追沃尼

རིག་དང་མ་རིག་ཚེ་འབྲུལ་ཏེ།

热当玛热窍彻得

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྣོན་ལམ་གྱིས་ཅུ།

根德桑布蒙蓝基

ཐམས་ཅད་ཚེས་དབྱིངས་པོ་བྲང་དུ།

坛加秋央颇庄德

མངོན་པར་རྫོགས་ཏེ་འཚང་རྒྱ་ཤོག་ཅུ།

温巴作得苍嘉效

ཀུན་གྱི་གཞི་ནི་འདུས་མ་བྱས་ཅུ།

根杰伊呢迪玛虚

རང་བྱུང་སྣོན་ཡངས་བརྗོད་དུ་མེད་ཅུ།

让雄龙扬交德美

叭

现有轮涅一切法，

一基二道二种果，

是觉未觉所幻变，

愿以普贤如来愿，

皆于法界宫殿中，

现前圆满而成佛。

一切之基无为法，

自然广界无诤说，

འཁོར་འདས་གཉིས་ཀའི་མིང་མེད་དོ།

括迪尼格芒美多

无有轮回涅槃名，

དེ་ཉིད་རིག་ན་སངས་རྒྱས་ཏེ།

得涅槃纳桑吉得

觉悟真如即佛陀，

མ་རིག་སེམས་ཅན་འཁོར་བར་འབྱུངས།

玛热森坚括瓦千

未觉众生漂轮回。

ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

康僧森坚坛加基

普愿三界诸有情，

བརྗོད་མེད་གཞི་དོན་རིག་པར་ཤོག།

交美伊敦热巴效

觉悟无诤本基义。

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ང་ཡིས་ཀྱང་།

根德让波阿义匠

普贤如来我本身，

རྒྱ་རྒྱུན་མེད་པ་གཞི་ཡི་དོན།

杰锦美巴伊宜敦

无因无缘本基义，

དེ་ཉིད་གཞི་ལ་རང་བྱུང་རིག།

得涅槃伊拉让雄热

亦于基中自然觉。

ཕྱི་ནང་སྒོ་སྒྲུབ་སྒྱུར་མ་བཏགས།

学囊卓格俊玛搭

未沾内外增损过，

ངན་མེད་སྤུན་པའི་དྲི་མ་གོས།

展美门波哲玛固

未染无念黑暗垢，

དེ་ཕྱིར་རང་སྤང་སྒྱུར་མ་གོས།

得穴让囊俊玛固

是故自现未染过，

རང་རིག་སོ་ལ་གནས་པ་ལ།

让热所拉内巴拉

本然安住自觉性，

སྲིད་གསུམ་འཛིགས་ཀྱང་དངངས་སྐྱབ་མེད།

哲僧结匠昂扎美

三有毁灭亦无惧，

འདོད་ཡོན་ལྡན་ལ་ཆགས་པ་མེད།

多云阿拉恰巴美

于五妙欲无贪著，

རྟོག་མེད་ཤེས་པ་རང་བྱུང་ལུང་།

多美希巴让雄拉

无分别念自然识，

གདོས་པའི་གཟུགས་དང་དུག་ལྔ་མེད་ལུང་།

度波惹当德阿美

无有实色之五毒。

རིག་པའི་གསལ་ཆ་མ་འགགས་པུང་།

热波萨恰玛嘎巴

觉性明分未泯灭，

ངོ་བོ་གཅིག་ལ་ཡེ་ཤེས་ལྔུང་།

噢卧结拉耶希阿

一本体中五本智，

ཡེ་ཤེས་ལྔ་བོ་སྒྲིན་པ་ལས་ལུང་།

耶希阿波门巴类

由五本智成熟中，

ཐོག་མའི་སངས་རྒྱས་རིགས་ལྔ་བྱུང་ལུང་།

托美桑吉热阿雄

出生初始五部佛。

དེ་ལས་ཡེ་ཤེས་མཐའ་རྒྱས་པས་ལུང་།

得类耶希塔吉贝

从中本智增究竟，

སངས་རྒྱས་བཞི་བརུ་ཅ་གཉིས་བྱུང་ལུང་།

桑吉伊借匝尼雄

出现四十二尊佛。

ཡེ་ཤེས་ལྔ་ཡི་རྩ་ལ་འཕར་བས་ལུང་།

耶希阿宜匝夏威

显现五智妙力故，

ཁྱེད་འཕུང་དུག་ཅུ་ཐམ་པ་བྱུང་ལུང་།

察通哲借坦巴雄

出现六十忿怒尊。

དེ་ཕྱིར་གཞི་རིག་འཁྲུལ་མ་སྤོང་ལུང་།

得穴伊热彻玛浓

故基觉性未曾迷，

ཐོག་མའི་སངས་རྒྱས་ང་ཡིན་པས་ལུང་།

托美桑吉阿银贝

初始佛陀即是我，

ང་ཡི་སྒྲིན་ལམ་བཏབ་པ་ཡིས་ལུང་།

阿宜蒙蓝达巴义

愿以我之所发愿，

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བའི་སེམས་ཅན་གྱིས་ལུང་།

康僧括沃森坚基

三界轮回诸有情，

རང་བྱུང་རིག་པ་ངོ་ཤེས་ནས་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

让雄热巴噢希内

认识自然觉性已，

ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོ་མཐའ་རྒྱས་ཤོག་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

究竟圆满大本智。

耶希钦波塔吉效

ང་ཡི་སྤྱུལ་པ་རྒྱུན་མི་ཆད་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

我之化身不间断，

阿宜哲巴锦么恰

བྱེ་བ་ཐུག་བརྒྱ་བསམ་ཡས་འགྲེད་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

化现无量百千万，

学瓦茶嘉三耶洁

གང་ལ་གང་འདུལ་སྣ་ཚོགས་སྟོན་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

应机调化示种种。

刚拉刚德纳措敦

ང་ཡི་བྱུགས་རྗེ་སྟོན་ལམ་གྱིས་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

愿以我之大悲愿，

阿宜特杰蒙蓝基

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བའི་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

三界轮回诸有情，

康僧括沃森坚根

རིགས་སྤུག་གནས་ནས་འཕྲོན་པར་ཤོག་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

普皆出离六道处。

热哲内内屯巴效

དང་པོ་སེམས་ཅན་འཁྲུལ་པ་རྣམས་ལ་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

最初迷乱众有情，

当波森坚彻巴南

གཞི་ལ་རིག་པ་མ་ཤར་བས་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

于基未现觉性故，

伊拉热巴玛夏威

ཅི་ཡང་དཔྱད་མེད་ཐོམ་མེ་བའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

无所忆念茫茫然，

结扬展美屯美瓦

དེ་ག་མ་རིག་འཁྲུལ་བའི་རྒྱུ་ལྟར་གསུང་།

彼乃无明迷乱因，

得嘎玛热彻波杰

དེ་ལ་ཉེད་གྱིས་བརྒྱལ་བ་ལས་མེད་པའི་ལུང་ལྟར་གསུང་།

于彼骤然昏厥中，

得拉哈基嘉瓦类

དངངས་སྐྱབས་ཤོག་པ་བྱ་བའི་འགྲུས་ལྟར་གསུང་།

起心畏惧纷杂念，

昂扎希巴曷热集

དེ་ལས་བདག་གཞན་དག་འཛིན་སྐྱེས་ཀྱིས་ཀྱང་།  
 得类达沿札怎基  
 བག་ཆགས་རིམ་གྱིས་བརྟམ་བ་ལས་ཀྱང་།  
 瓦恰仁基迪巴类  
 འཁོར་བ་ལུགས་སུ་འཇུག་པ་བྱུང་ཀྱང་།  
 括瓦勒色借巴雄  
 དེ་ལས་ཉོན་མོངས་དུག་ལྡན་རྒྱས་ཀྱིས་ཀྱང་།  
 得类纽蒙德阿吉  
 དུག་ལྡན་ལས་ལ་རྒྱན་ཆད་མེད་ཀྱང་།  
 德诶类拉锦恰美  
 དེ་སྤྱིར་སེམས་ཅན་འཁྲུལ་བའི་གཞི་ཀྱིས་ཀྱང་།  
 得穴森坚彻波伊  
 དྲན་མེད་མ་རིག་ཡིན་པའི་སྤྱིར་ཀྱིས་ཀྱང་།  
 展美玛热银波穴  
 སངས་རྒྱས་ང་ཡི་སྣོན་ལམ་གྱིས་ཀྱང་།  
 桑吉阿宜蒙蓝基  
 ཀུན་གྱིས་རིག་པ་རང་ཤེས་ཤོག་ཀྱང་།  
 根基热巴让希效  
 ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་མ་རིག་པ་ཀྱང་།  
 篮结基波玛热巴  
 ཤེས་པ་དྲན་མེད་ཡེངས་པ་ཡིན་ཀྱང་།  
 希巴展美央巴银  
 ཀུན་ཏུ་བརྟམས་པའི་མ་རིག་པ་ཀྱང་།  
 根德达波玛热巴  
 བདག་གཞན་གཉིས་སུ་འཛིན་བ་ཡིན་ཀྱང་།  
 达沿尼色怎巴银  
 ལྷན་སྐྱེས་ཀུན་བརྟམས་མ་རིག་གཉིས་ཀྱང་།  
 篮基根达玛热尼

彼生自他执怨敌，  
 渐次增强习气中，  
 顺式流转轮回中。  
 由彼五毒烦恼增，  
 五毒之业不间断，  
 是故迷乱有情基，  
 乃是无念无明故，  
 愿以佛陀我宏愿，  
 众生认识自觉性。  
 所谓俱生之无明，  
 是识散乱无正念，  
 所谓遍计之无明，  
 乃是自他执为二，  
 俱生遍计二无明，

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་འཁྲུལ་གཞི་ཡིན།

森坚根杰彻伊银

乃是众生迷乱基。

སངས་རྒྱས་པ་ཡི་སྣོན་ལམ་གྱིས།

桑吉阿宜门蓝基

愿以佛陀我宏愿，

འཁོར་བའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི།

括沃森坚坛加杰

轮回一切诸有情，

བྲན་མེད་འཐིབས་པའི་སྐྱུན་པ་སངས།

展美特波门巴桑

驱散无念愚昧暗，

གཉིས་སུ་འཛིན་པའི་ཤེས་པ་དྲངས།

尼色怎波希巴当

澄清执二之心识，

རིག་པའི་རང་ངོ་ཤེས་པར་ཤོག།

热波让噢希巴效

认识觉性本面目。

གཉིས་འཛིན་སློན་ནི་ཐེ་ཚོམ་སྟེ།

尼怎洛呢泰聪得

二取之心是怀疑，

ཞེན་པ་སྤོ་མོ་སྐྱེས་པ་ལས།

印巴茶莫基巴类

由生细微贪执中，

བག་ཆགས་འཕུག་པོ་རིམ་གྱིས་བརྟས།

瓦恰特波仁基迪

浓厚习气渐增盛，

ཟས་ནོར་གོས་དང་གནས་དང་གྲོགས།

瑞诺固当内当卓

于食财衣处友伴，

འདོད་ཡོན་ལྡན་དང་བྱམས་པའི་གཉེན།

多云阿当宣波您

五种妙欲慈爱亲，

ཡིད་འོང་ཆགས་པའི་འདོད་པས་གདུང།

宜翁恰波多贝洞

贪著悦意欲望逼。

དེ་དག་འཛིག་ཉེན་འཁྲུལ་པ་སྟེ།

得达结定彻巴得

彼等世间迷乱者，

གཟུང་འཛིན་ལས་ལ་བྱད་མཐའ་མེད།

荣怎类拉曷塔美

所取能取业无尽，

ཞེན་པའི་འབྲས་བུ་སྒྲིན་པའི་ཚེ།  
 印波追沃门波才  
 བཀའ་ཆགས་གདུང་བའི་ཡི་དྲགས་སུ།  
 杆恰洞沃宜达色  
 སྐྱེས་ནས་བཤེས་སྐྱོམ་ཡ་རེ་ང་།  
 基内贼袞雅热阿  
 སངས་རྒྱས་ང་ཡི་སྒྲོན་ལམ་གྱིས།  
 桑吉阿宜门蓝基  
 འདོད་ཆགས་ཞེན་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།  
 多恰印波森坚南  
 འདོད་པའི་གདུང་བ་སྤྱིར་མ་སྤངས།  
 多波洞瓦穴玛邦  
 འདོད་ཆགས་ཞེན་པ་ཚུར་མ་སྤངས།  
 多恰印巴策玛浪  
 ཤེས་པ་རང་སོར་སྒྲོད་པ་ཡིས།  
 希巴让所络巴义  
 དེག་པ་རང་སོ་ཟེན་གྱུར་ནས།  
 热巴让所仁杰内  
 ཀུན་ཉམས་ཡི་ཤེས་ཐོབ་པར་ཤོག།  
 根多耶希托巴效  
 ཕྱི་རོལ་ཡུལ་གྱི་སྤྲང་བ་ལ།  
 学若耶杰囊瓦拉  
 འདྲིགས་སྐྱབས་ཤེས་པ་སྤོ་སོ་འགྲུས།  
 结扎希巴茶莫集  
 སྤང་བའི་བག་ཆགས་བརྟམས་པ་ལས།  
 当沃瓦恰迪巴类  
 དགྲར་འདྲིན་བརྟེན་གསོད་ཉམས་པ་སྐྱེས།  
 札怎达所沙巴基

贪执果报成熟时，  
 转生贪婪饿鬼中，  
 饥饿干渴真悲惨。  
 愿以佛陀我宏愿，  
 贪欲执著众有情，  
 不向外舍欲恼热，  
 不向内取贪欲执，  
 心识本然而放松，  
 认清本然觉性已，  
 获得妙观察本智。  
 于诸外境之显现，  
 起心畏惧细微识，  
 由增嗔恨习气中，  
 执敌猛生打杀心，

ཞེ་སྒྲུང་འབྲས་བུ་སྒྲིན་པའི་ཚེ།  
 耶当追沃门波才  
 དམུལ་བའི་བཙོ་བསྐྱེག་སྐྱུག་རེ་བསྐལ།  
 糞沃作扎德热阿  
 སངས་རྒྱས་ང་ཡི་སྒྲོན་ལམ་གྱིས།  
 桑吉阿宜蒙蓝基  
 འགྲོ་བུ་ག་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱིས།  
 卓哲森坚坛加基  
 ཞེ་སྒྲུང་བྲག་པོ་སྐྱེས་པའི་ཚེ།  
 耶当札波基波才  
 སྒྲུང་སྒྲུང་མི་བྱ་རང་སོར་སྒྲོད།  
 邦浪么夏让所络  
 རིག་པ་རང་སོ་བཞིན་གྱུར་ནས།  
 热巴让所仁杰内  
 གསལ་བའི་ཡེ་ཤེས་ཐོབ་པར་ཤོག།  
 萨沃耶希托巴效  
 རང་སེམས་ཁེངས་པར་གྱུར་པ་ལ།  
 让森康巴杰巴拉  
 གཞན་ལ་འབྲན་སེམས་སྒྲུང་བའི་སྒྲོ།  
 沿拉占森玛波洛  
 ང་རྒྱལ་བྲག་པོའི་སེམས་བསྐྱེད་པས།  
 阿嘉札布森洁贝  
 བདག་གཞན་འཐབ་ཚོད་སྐྱུག་བསྐལ་སྐྱོད།  
 达沿塔作德阿效  
 ལས་དེའི་འབྲས་བུ་སྒྲིན་པའི་ཚེ།  
 类得追沃门波才  
 འཕོ་ལྷུང་སྐྱོང་བའི་ལྷ་བུ་སྐྱེ།  
 颇动浓沃拉热洁

嗔恨果报成熟时，  
 地狱烧煮真痛苦。  
 愿以佛陀我宏愿，  
 六趣一切诸有情，  
 生起猛烈嗔恨时，  
 不作取舍本放松，  
 认清本然觉性已，  
 获得光明之本智。  
 由从自心成骄傲，  
 于他猛生竞争心，  
 诋毁之心我慢心，  
 感受自他争斗苦，  
 彼业果报成熟时，  
 转生感受迁堕天。



སངས་རྒྱལ་པོ་ལོ་སྒོམ་ལམ་གྱིས།

桑吉阿宜蒙蓝基

愿以佛陀我宏愿，

ཁེངས་སེམས་སྐྱེས་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས།

康森基波森坚南

生起骄慢众有情，

དེ་ཆེ་ཤེས་པ་རང་སོར་སྐྱོད།

得才希巴让所络

尔时本然放松心，

རིག་པ་རང་སོ་བེན་གྱུར་ནས།

热巴让所仁杰内

认清本然觉性已，

མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱི་དོན་རྟོགས་ཤོག།

年巴涅杰敦多效

证悟平等性智义。

གཉིས་འཛིན་བརྟམ་པའི་བག་ཆགས་གྱིས།

尼怎迪波瓦恰基

二取增盛之习气，

བདག་བསྟོད་གཞན་སྟོད་བྱུག་རྩུ་ལས།

达多沿摩惹厄类

自赞毁他恶毒业，

འཐབ་ཚུད་འགྲན་སེམས་བརྟམ་པ་ལས།

塔作占森迪巴类

由增争斗竞争心，

གསོད་གཅོད་ལྷ་མིན་གནས་སུ་སྐྱེ།

所皎拉门内色洁

转生砍杀非天处，

འབྲས་བུ་དཔྱལ་བའི་གནས་སུ་ལྷུང་།

追沃糞沃内色动

果报堕落地狱处。

སངས་རྒྱལ་པོ་ལོ་སྒོམ་ལམ་གྱིས།

桑吉阿宜蒙蓝基

愿以佛陀我宏愿，

འགྲན་སེམས་འཐབ་ཚུད་སྐྱེས་པ་རྣམས།

占森塔作基巴南

生起竞心斗争众，

དགྲར་འཛིན་མི་བྱ་རང་སོར་སྐྱོད།

札怎么夏让所络

莫执怨敌本放松，

ཤེས་པ་རང་སོ་བེན་གྱུར་ནས།

希巴让所仁杰内

认清本然觉性已，

ཕྱིན་ལས་ཐོགས་མེད་ཡེ་ཤེས་ཤོག།

陈类托美耶希效

获得事业无碍智。

བློ་མེད་བཏང་སྟོམས་ཡེངས་བ་ཡིས།

展美党农央巴义

无念等舍散乱中，

འཐིབས་དང་སྐྱགས་དང་བརྗེད་བ་དང་།

特当么当杰巴当

蒙昧昏愤与忘失，

བརྒྱལ་དང་ལེ་ལོ་གཏི་སྐྱག་བས།

嘉当雷洛德么贝

昏厥懈怠愚痴故，

འབྲས་བུ་སྐྱབས་མེད་བྱོལ་སོང་འབྲུམས།

追沃嘉美效松千

果报无依转旁生。

སངས་རྒྱས་ང་ཡི་སྟོན་ལམ་གྱིས།

桑吉阿宜蒙蓝基

愿以佛陀我宏愿，

གཏི་སྐྱག་གྱིང་བའི་སྐྱོན་བ་ལ།

德么向沃门巴拉

愚痴昏沉黑暗者，

བློ་བ་གསལ་བའི་མདངས་ཤར་བས།

展巴萨沃当夏威

生起正念光明相，

ཉོག་མེད་ཡེ་ཤེས་ཐོབ་པར་ཤོག།

多美耶希托巴效

获得无分别本智。

ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀུན།

康僧森坚坛加根

三界一切诸有情，

ཀུན་གཞི་སངས་རྒྱས་ང་དང་མཉམ།

根伊桑吉阿当年

阿赖耶与佛我同，

བློ་མེད་འཁྲལ་བའི་གཞི་བུ་སོང་།

展美彻波伊热松

已成无念迷乱基，

ད་ལྟ་དོན་མེད་ལས་ལ་སྦྱོད།

达达敦美类拉效

现今造作无义业，

ལས་བྱུག་མི་ལམ་འཁྲལ་བ་འདྲ།

类哲么蓝彻瓦札

六业犹如迷乱梦。

ང་ནི་སངས་རྒྱལ་ཐོག་མ་ཡིན།

阿呢桑吉托玛银

我乃初始之佛陀，

འགྲོ་བུ་ག་སྐྱལ་པས་འདུལ་བའི་ཕྱིར།

卓哲哲贝德沃穴

幻化调伏六趣故，

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྣོན་ལམ་གྱིས།

根德桑布蒙蓝基

愿以普贤如来愿，

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་པ།

森坚坛加玛利巴

一切有情无有余，

ཚོས་གྱི་དབྱིངས་སུ་འཚང་རྒྱ་ཤོག།

秋杰央色苍嘉效

于法界中得成佛。

ཨ་ཏི།

阿吽

阿吽

ཕྱིན་ཚད་རྣལ་འབྱོར་སྟོབས་ཅན་གྱིས།

辛恰纳较多坚基

此后具力瑜伽者，

འཇུལ་མེད་རིག་པ་རང་གསལ་ནས།

彻美热巴让萨内

无迷觉性自明已，

སྣོན་ལམ་སྟོབས་ཅན་འདི་བཏབ་པས།

蒙蓝多坚德达贝

以发具力此愿故，

འདི་ཐོས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀུན།

德图森坚坛加根

闻此一切诸有情，

སྐྱེ་བ་གསུམ་ནས་མངོན་འཚང་རྒྱ།

洁瓦僧内温苍嘉

三世现前而成佛。

ཉི་ལྷ་གཟའ་ཡིས་ཟིན་པའམ།

涅达鬲义仁巴安

或于日食或月食，

སྒྲ་དང་ས་གཡོས་བྱུང་བའམ།

札当萨御雄瓦安

或出巨响地震时，

ཉི་མ་ལྷོག་འགྲུར་ལོ་འཕྲོའི་དུས།

涅玛多杰龙普迪

冬至夏至跨年时，

རང་ཉིད་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོར་བསྐྱེད།

让涅根德桑波洁

自身观为普贤王，

ཀུན་གྱིས་ཐོས་པར་འདི་བརྗོད་ན།

根基图巴德交纳

众人听闻持诵此，

ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀུན།

康僧森坚坛加根

普愿三界诸有情，

རྣམ་འགྲོར་ང་ཡི་སྣོན་ལམ་གྱིས།

纳较阿宜蒙蓝基

以瑜伽者我宏愿，

སྤྱག་བསྐྱེད་རིམ་བཞིན་གྲོལ་ནས་ཀྱང་།

德阿仁银卓内匠

渐次解脱痛苦已，

མཐའ་རུ་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་འགྱུར།

塔热桑吉托巴杰

究竟获得正等觉。